

YOUNG PARIS  
ARTISTE MUSICIEN/RDC



# LES DÉPÊCHES DE BRAZZAVILLE

www.adiac-congo.com

N° 2685 DU 13 AU 19 AOÛT 2016 / 200 FCFA, 300 FC, 1€

## JO 2016

# L'Afrique attend l'athlétisme avec impatience

Après une semaine de compétition, l'Afrique totalise 7 médailles et attend toujours l'or. Mais avec le début de l'athlétisme, plusieurs stars continentales entrent en lice avec des ambitions dorées. Revue effective.

PAGES 8-9

La Tunisienne Ines Boubakri entre dans l'histoire de l'escrime africaine en remportant la première médaille olympique féminine du continent (Kirill KUDRYAVTSEV/AFP)



## INTERVIEW

### Léonidas Carel Mottom Mamoni:

« *Nous allons inventer l'avenir de la vie artistique et culturelle de notre pays* »



Dans un entretien exclusif accordé à notre rédaction, le ministre de la Culture et des Arts fait le point de son action à la tête du département ministériel.

PAGE 3

## MISS INDÉPENDANCE

### L'histoire continue...



Après Ewo, Kinkala, Djambala, Sibiti et Ouesso, le tour est à Madingou de vivre cette compétition qui met en valeur la plus belle fille du département où se tiennent les festivités de l'indépendance. À cette occasion, l'heureux concepteur Ferréol Constant Gassakys dresse le bilan de ce concours de beauté dont le concept a séduit la première dame du Congo, Antoinette Sassou N'Gusso.

PAGE 7

**JEUX**

PAGE 15

**HOROSCOPE**

PAGE 16

## Éditorial

### Qu'ils en pleuvent encore !

**D**es médailles bien sûr. À l'heure où les Jeux Olympiques battent leur plein au pays du roi Pelé, nous suivons de près les exploits des nôtres partis défendre fièrement les couleurs des 54 nations africaines. Que de pressions pour nos challengers qui, à force de courage et de détermination, relèveront le défi haut la main.

Franck Elemba, notre gladiateur rêve de se faire une place en finale et à confirmer son statut de meilleur lanceur de poids mondial. La Côte d'Ivoire peut compter sur un trio gagnant qui a de fortes chances de se placer en finale et même d'aller plus loin. L'Afrique du Sud, quant à elle, a déjà pu rapporter au continent une médaille d'argent non négligeable sur le 100 m brasse grâce à Van Der Burgh. Puis un autre au Rugby à 7 remporté cette fois par les Blitzboks, cités parmi les favoris du tournoi.

Au nombre des rencontres à ne pas louper, le retour sans doute en force de la Sud-Africaine Caster Semenya qui affrontera sur le 1500 m un adversaire de taille, l'éthiopienne Diababa, autre championne du monde du 1500 m. Côté masculin, on ne ratera pas le duel Kenya-Botswana qui opposera des performers de haut niveau au 800m.

Enfin, de la joie ! Loin des JO, au cœur de notre pays, on se mobilise depuis plusieurs jours pour vivre avec intensité ce 15 août 2016 aussi bien à travers le défilé et toutes les activités connexes qui rassemblent chacun de nous dans une unité de cœur et d'esprit. Notre rédaction étant très attachée à cet événement, nous souhaitons à la République joyeuse fête !

*Les Dépêches de Brazzaville*

## Le chiffre

# 600

*C'est le nombre d'athlètes attendus à Madingou, dans la Bouenza, pour le Semi-marathon international de Brazzaville*

## Proverbe africain

*« Une épine dans ton pied ne peut faire boiter autrui »*

## LE MOT

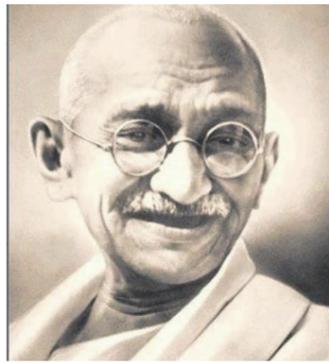
# Transcendance

☐ Ce terme indique l'idée de dépassement ou de franchissement. C'est le caractère de ce qui est transcendant, c'est-à-dire qui est au-delà du perceptible et des possibilités de l'intelligible.

Le transcendant est ce qui est au-delà, ce qui dépasse, surpasse, en étant d'un tout autre ordre. Par exemple, certains considèrent que l'esprit transcende la matière, d'autres pensent que la matière est au-delà de l'esprit (donc inconnue).

Le terme est particulièrement, mais pas toujours, utilisé pour discuter la relation de Dieu au monde. La conception d'un Dieu par définition transcendant ne signifie pas, pour les croyants, qu'il serait totalement en dehors et au-delà du monde, ces notions d'en dehors et d'au-delà étant, elles, de ce monde - mais bien que sa nature n'est pas limitée à l'en dedans ou l'en deçà et qu'elle les inclut et les dépasse, que Dieu se manifeste ou non. Elle naît de la conception aristotélicienne de Dieu.

## La phrase du week-end



**Mohandas Karamchand Gandhi**

*« Il faut être fier d'avoir hérité de tout ce que le passé avait de meilleur et de plus noble. Il ne faut pas souiller son patrimoine en multipliant les erreurs passées ! »*

### LES DÉPÊCHES DE BRAZZAVILLE

Les Dépêches de Brazzaville sont une publication de l'Agence d'Information d'Afrique centrale (ADIAC)  
Site Internet : [www.brazzaville-adiac.com](http://www.brazzaville-adiac.com)

### DIRECTION

Directeur de la publication : Jean-Paul Pigasse  
Secrétariat : Raissa Angombo

### RÉDACTIONS

Directeur des rédactions : Émile Gankama  
Assistante : Leslie Kanga  
Photothèque : Sandra Ignamout

### Secrétariat des rédactions :

Clotilde Ibara, Jean Kodila  
Rewriting : Arnaud Bienvenu Zodialo,  
Norbert Biembédi, François Ansi

### RÉDACTION DE BRAZZAVILLE

Rédacteurs en chef : Guy-Gervais Kitina, Thierry Nounou

Service Société : Parfait Wilfried Douniama (chef de service) Guillaume Ondzé, Fortuné Ibara, Lydie Gisèle Oko

Service Politique : Roger Ngombé (chef de service), Jean Jacques Koubemba, Firmin Oyé

Service Économie : Nancy France Loutoumba (chef de service) ; Quentin Loubou, Fiacre Kombo, Lopelle

Mboussa Gassia

Service International : Nestor N'Gampoula (chef de service), Yvette Reine Nzaba, Josiane Mambou Loukoulou, Rock Ngassakys

Service Culture et arts : Bruno Okokana (chef de service), Hermione Désirée Ngoma, Rosalie Bindika

Service Sport : James Golden Eloué (chef de service), Romonique Nerplat Makaya

### ÉDITION DU SAMEDI

Directeur de rédaction : Émile Gankama  
Rédactrice en chef : Meryll Mezath  
Duryl Emilia Gankama, Josiane Mambou Loukoulou

### RÉDACTION DE POINTE-NOIRE

Rédacteur en chef : Faustin Akono  
Lucie Prisca Condhet N'Zinga, Hervé Brice Mampouya, Charlem Léa Legnoki, Prosper Mabonzo, Séverin Ibara  
Commercial : Méline Eta

Bureau de Pointe-Noire : Av. Germain Bikoumat : Immeuble Les Palmiers (à côté de la Radio-Congo Pointe-Noire). Tél. (+242) 06 963 31 34

### RÉDACTION DE KINSHASA

Directeur de l'Agence : Ange Pongault  
Chef d'Agence: Nana Londole  
Rédacteur en chef : Jules Tambwe Itagali

Coordonateur : Alain Diasso

Économie : Laurent Essolomwa, Gypsie Oïssa

Société : Lucien Dianzenza, Aline Nzuzi

Sports : Martin Enyimo

Relations publiques : Adrienne Londole

Service commercial : Marcel Myande, Stella Bope

Comptabilité et administration : Lukombo

Caisse : Blandine Kapinga

Distribution et vente : Jean Lesly Goga

Bureau de Kinshasa : Colonel Ebeya n° 1430, commune de la Gombe / Kinshasa - RDC - Tél. (+243) 015 166 200

Rédaction de Dolisie : Lucien Mpana

### MAQUETTE

Eudes Banzouzi (chef de service)

Cyriaque Brice Zoba, Mesmin Boussa,

Stanislas Okassou

### INTERNATIONAL

Directrice: Bénédicte de Capèle

Adjoint à la direction : Christian Balende

Rédaction : Camille Delourme, Noël Ndongo,

Marie-Alfred Ngoma

### ADMINISTRATION ET FINANCES

Directrice : Lydie Pongault

Secrétariat : Armelle Mounzeo

DAF Adjoint, Chef de service : Abira Kiobi

Suivi des fournisseurs : Farel Mboko

Comptabilisation des ventes, suivi des annonces :

Wilson Gakosso

Personnel et paie : Martial Mombongo

Stocks : Arcade Bikondi

Caisse principale : Sorrelle Oba

### PUBLICITÉ

Directeur : Charles Zodialo

Assistante commerciale : Hortensia

Olabouré

Commercial Brazzaville : Rodrigue Ongagna, Mildred

Moukenga

Commercial Pointe-Noire : Méline Eta Anto

### DIFFUSION

Directeur : Philippe Garcia

Assistante de direction : Sylvia Addhas

Diffusion de Brazzaville : Brice Tsébé,

Irin Maouakani

Diffusion Kinshasa : Adrienne Londole

Diffusion Pointe-Noire : Bob Sorel Moubelé Ngon

### INFORMATIQUE

Directeur : Gérard Ebami-Sala

Narcisse Ofoulou Tsamaka (chef de service), Myck

Mienet Mehdi,

Mbenguét Okandzé

### IMPRIMERIE

Directeur : Emmanuel Mbengué

Assistante : Dina Dorcas Tsoumou

Directeur adjoint : Guillaume Pigasse

Assistante : Marlaine Angombo

Gestion des ressources humaines : Martial

Mombongo

Chef de service prépresse : Eudes Banzouzi

Chef de production : François Diatoulou Mayola

Gestion des stocks : Ely Bombete

### LIBRAIRIE BRAZZAVILLE

Directrice : Lydie Pongault

Émilie Moundako Éyala (chef de service), Eustel

Chrispain Stevy Oba, Nely Carole Biantomba, Epiphanie

Mozali

Adresse : 84, bd Denis-Sassou-N'Guesso, immeuble Les

Manguiers (Mpila),

Brazzaville - République du Congo

Tél. : (+242) 06 930 82 17

### GALERIE CONGO BRAZZAVILLE

Directrice : Lydie Pongault

Hélène Ntsiba (chef de service),

Astrid Balimba

### ADIAC

Agence d'Information d'Afrique centrale

[www.lesdepêchesdebrazzaville.com](http://www.lesdepêchesdebrazzaville.com)

Siège social : 84, bd Denis-Sassou-N'Guesso, immeuble

Les Manguiers (Mpila), Brazzaville,

République du Congo / Tél. : (+242) 05 532.01.09

Président : Jean-Paul Pigasse

Directrice générale : Bénédicte de Capèle

Secrétaire général : Ange Pongault



## LÉONIDAS CAREL MOTTOM MAMONI : « Nous allons remettre l'aspect panafricain du Fespam en ouvrant des postes importants aux pays membres de l'Union africaine »

À la tête du ministère de la Culture et des Arts depuis quelques mois, Carel Mottom Mamoni fait le bilan de son action dans cet entretien accordé aux *Dépêches de Brazzaville*. Les *Dépêches de Brazzaville* : Vous êtes ministre depuis environ 3 mois, vous avez multiplié des rencontres avec les acteurs du secteur sans doute pour cerner les contours du paysage culturel congolais. Que tirez-vous de toutes ces rencontres et quelle sera votre politique générale à la tête de ce département ?

**Dona Elikia**

**L**es *Dépêches de Brazzaville* : Vous êtes ministre depuis environ 3 mois, vous avez multiplié des rencontres avec les acteurs du secteur sans doute pour cerner les contours du paysage culturel congolais. Que tirez-vous de toutes ces rencontres et quelle sera votre politique générale à la tête de ce département ?

**Léonidas Carel Mottom Mamoni** : Depuis mon arrivée à la tête de ce département, j'ai rencontré divers acteurs culturels pour prendre le pouls, les écouter et évaluer les besoins de la communauté culturelle. Il en est ressorti au cours de ces rencontres que le secteur culturel n'est pas structuré. Les artistes ne disposent pas d'un statut, encore moins les opérateurs culturels. Beaucoup de structures sous tutelle ne disposent pas de statut juridique. Les artistes ne reçoivent pas d'aide de la part de l'Etat. Il s'agit pour moi de redonner confiance et enthousiasme à des acteurs tellement délaissés, voire méprisés depuis tant d'années et inventer avec eux l'avenir de la vie artistique et culturelle de notre pays dans un monde en pleine mutation.

**L.D.B** : Au lendemain de votre arrivée, vous avez promis aux acteurs du livre, la mise en place d'un fonds de soutien et l'acheminement des livres d'auteurs congolais de la France vers Brazzaville. Où en êtes-vous à ce jour ?

**L.C.M.M** : Tout est mis en œuvre pour cela. Nous tenons notre promesse. Le MCA a transmis aux écrivains l'adresse du transitaire qui est dans la zone de Fret de Roissy. Dès que tous les écrivains auront déposé les œuvres au transporteur, ils seront immédiatement acheminés à Brazzaville. Donc, il n'y a aucun problème à ce niveau.

**L.D.B** : Un fonds de soutien du livre, c'est une bonne chose. Mais, qu'en sera-t-il pour le spectacle vivant, les arts plastiques, la photographie ou le cinéma qui ont eux aussi besoin de subvention et de diverses aides ?

**L.C.M.M** : Nous allons créer des fonds d'aide à la création et la diffusion artistique. Que ce soit le spectacle vivant, les arts plastiques ou la photographie, des subventions seront accordées selon le processus que nous définirons aux structures en règle avec les nouvelles dispositions juridiques concernant le secteur culturel. Pour le cinéma, c'est un secteur qui mobilise souvent de gros moyens. Nous réfléchissons à la création d'un Centre National de Cinéma. Nous faisons la même chose pour les photographes. Au-delà des subventions qui pourront leur être accordées pour l'organisation des expositions ou la participation à des salons internationaux par exemple, nous réfléchissons aussi sur un mécanisme qui leur permettra d'avoir une épargne sociale pour leur retraite par la taxation par exemple des tirages photos.

**L.D.B** : Vous vous êtes rendus à Addis Abeba où l'Union Africaine (UA) s'est engagée à participer activement à l'organisation du Fespam. Comment se traduira cet apport de l'UA concrètement ?

**L.C.M.M** : Désormais l'UA a décidé d'être présente dans toutes les activités du Fespam en amont comme en aval. C'est une grande première pour le Fespam. Cet apport se traduira par l'engagement d'encourager toutes les diasporas africaines à participer à ce projet. L'UA prendra aussi en charge les prestations de quelques experts qui animeront les colloques ou la formation dans les métiers de la musique ou de la gestion de structures culturelles.

**L.D.B** : Est-ce pour vous une victoire de la diplomatie culturelle que vous souhaitez mener ?

**L.C.M.M** : Ce n'est pas une victoire personnelle. Nous n'avons fait que rétablir les choses qui étaient décidées lors de la création du Fespam. La participation de l'UA tant au plan financier que expertise fait partie des engagements de l'UA. Je n'ai fait que rétablir les choses. Je profite de l'occasion pour saluer le dynamisme diplomatique du ministre Jean-Claude Gakosso.

**L.D.B** : Comment comptez-vous redorer le blason terni du Fespam et en faire un événement incontournable et compétitif sur le plan international ?

**L.C.M.M** : D'abord, nous allons remettre l'aspect panafricain de l'événement en ouvrant des postes importants aux pays membres de l'UA. Les jeunes groupes seront mis en exergue afin de leur donner une visibilité. Le Fespam sera vécu réellement comme un événement national et international. Des podiums seront placés dans tous les arrondissements de Brazzaville afin de démocratiser la culture. La mise en place d'un village artistique permettra aux artisans, sculpteurs, peintres, restaurateurs, hôteliers, transporteurs... de créer des emplois pour faire face à l'augmentation de la demande générée par l'accroissement de leurs activités.

**L.D.B** : La vie culturelle est l'un des axes de votre politique. Cela suppose une réelle politique culturelle décentralisée. Quelle politique culturelle allez-vous mener aussi bien dans les régions que dans les quartiers ?

**L.C.M.M** : Vous savez que dans la nouvelle constitution la décentralisation a été consacrée. Pour l'instant le transfert réel des pouvoirs aux collectivités locales n'est pas encore effectif. Mais, le ministère dispose des directeurs départementaux qui sont des relais de notre action. La culture sera amenée dans les quartiers populaires. Les groupes de théâtre, de danse iront désormais se produire dans tous les départements. Les subventions seront attribuées aux structures culturelles qui organiseront des activités dans les départements et les quartiers.

**L.D.B** : Vous parlez aussi d'économie culturelle. Cependant ces termes renvoient à un écosystème (création, marché, acheteurs, diffusion, etc) qui est quasi

inexistant localement et dont l'apport est quasi inconnu. De quelle manière allez-vous relancer et rendre possible l'apport de la culture et des arts à l'économie congolaise au sens très large du terme ?

**L.C.M.M** : Certes, il n'existe pas de système permettant de mesurer l'impact du secteur culturel au Congo en raison de l'opacité de son fonctionnement. Mais les mesures et mécanismes que je suis en train de mettre en place permettront de corriger cette infirmité. En effet, la mise en place du statut de l'artiste et de l'entrepreneur culturel, le développement du mécénat culturel, la politique de subvention sont des éléments qui vont générer une réelle économie culturelle. Le développement de l'offre culturelle par la création et la diffusion des œuvres artistiques sont des éléments qui vont générer des ressources pour l'Etat. L'entrepreneur procédera au retrait à la source des impôts sur le revenu des artistes invités, paiera des charges fiscales et sociales. Il paiera en outre des salaires au personnel direct et indirect. Par leur consommation, ils paient ipso facto la TVA. Les opérateurs étant désormais répertoriés par l'obtention d'une licence et par conséquent leurs activités ne pourront plus échapper au fisc.

**L.D.B** : Allez-vous attaquer la question d'infrastructures quand on sait que nous ne disposons pas d'établissements culturels publics de bonne facture pouvant recevoir des créations contemporaines internationales ?

**L.C.M.M** : C'est vrai que notre pays souffre paradoxalement de cette infirmité malgré la qualité de ses artistes qui se déploient partout dans le monde. En effet, la construction des infrastructures culturelles fait partie des investissements que mon ministère va faire. Il y a déjà le Palais de la culture qui est prévu à Kintélé. Ensuite, dans chaque département nous construirons des maisons de la culture afin de permettre l'accès à tous à la culture. La culture est un facteur de cohésion sociale, un vecteur de paix. Nous voulons démocratiser la culture. Il est donc indispensable de construire des salles de spectacles.

**L.D.B** : Une réhabilitation du CFRAD ou du Cercle Sony-Labou-Tansi, vous y pensez ?

**L.C.M.M** : Oui, bien sûr... Ce sont des lieux importants de création et de diffusion de spectacles. Le CFRAD a une très longue histoire. C'est là que le Général De Gaulle prononça son fameux discours en février 1944. Plusieurs de nos grands artistes ont fait leur pas là.

Quant au Centre Sony-Labou-Tansi, c'est un lieu consacré à notre plus grand écrivain. Ces deux lieux méritent un toilettage, afin de redorer leur blason. Mais nous réfléchissons aussi à la création d'une nouvelle structure qui regroupera les deux entités. Cette structure sera le moteur de la réalisation du programme culturel du ministère.

## LOISIRS

## Les vacances sur les patins, naissance d'un nouveau club de patinage à Brazzaville

Le club de patinage du centre sportif de Makélékélé, au premier arrondissement de Brazzaville, voit le jour. Piloté par Nostelvy Loukombo, âgé de 26 ans, ils sont une vingtaine d'ados qui occupent le temps des vacances pour se délecter le patinage, sport de moindre renommée au Congo.

Aubin Banzouzi

**C**haque jour, de 14h à 17h, on peut les voir, enfants et jeunes, dans leurs patins et rollers, en train d'arborer les alentours du centre omnisports Pierre-Matsima de Makélékélé. Voici déjà deux semaines qu'ils se sont constitués en club de patinage autour de Nostelvy Loukombo, un jeune chauffeur de poids lourds qui a appris à patiner en 2007 auprès d'un ami provenant de l'Europe.

«Le patinage est mon sport favori», déclare-t-il. N'ayant trouvé de club dans la zone, en dehors de celui du stade Alphonse-Massamba-Débat, j'ai voulu en créer un, au lieu que les uns et les autres viennent patiner sur les lieux en rangs dispersés. L'âge des membres varie de 6 à 20 ans. Le club paye l'assurance pour des raisons de sécurité. Néanmoins, les cas d'accidents graves ne sont pas encore enregistrés, en dehors de quelques rares égratignures chez les débutants. «C'est pourquoi, affirme Loukobo, l'animateur du club, les parents payent pour leurs



Un échantillon de patineurs

enfants, soit mille francs pour une journée de patinage, soit dix mille pour tout le mois.» Cet argent sert à l'achat et à l'entretien de l'arsenal de sport, les patins, les rollers, les protèges... Concernant la durée d'apprentissage, une journée, aux dires de ces jeunes pratiquants, suffit pour maîtriser l'usage des paires à roue, et une semaine, pour travailler l'équilibre. Tous, avec un air jovial, devant les yeux hagards des

passants, vont et viennent sur leurs roues, esquissant de temps à autre quelques tours d'acrobatie. Leur grand souhait est de participer aux défilés du 15 août pour agrémenter la fête de l'indépendance, comme le font aujourd'hui les sapeurs, et de vulgariser le patinage dans tous les quartiers et communes urbaines, afin que ce sport entre sur la liste des sports olympiques au Congo.

## Samuel, star à son insu



Céline Dion (à gauche) et le jeune samuel (à droite) Crédits photo: DR

Après avoir fait un carton sur la toile avec une reprise de la diva pop Céline Dion, le jeune Samuel de nationalité gabonaise et âgé de 17 ans a reçu une réponse de son idole avec laquelle il rêve de travailler.

Josiane Mambou Loukoula

Filmé par une amie de sa grande sœur au bas de sa cage d'escalier à Libreville, le jeune élève de 3ème reconnaît qu'il ne s'attendait pas à un tel buzz. «Je chantais en bas de l'escalier de chez moi, comme d'habitude et elle m'a dit que j'avais une belle voix», confie-t-il.

En entendant la voix de Samuel, le blogueur Barack Nyare Mba a immédiatement reconnu un talent caché. Il s'est alors empressé de relayer la vidéo sur la toile. Touchée par le talent de Samuel, Céline Dion a déclaré dans un message publié mardi soir sur son compte Facebook qu'elle aussi espérait rencontrer le jeune homme. «Ton talent est aussi grand que ta voix», postela star Pop. En moins d'une semaine, sa version a cappella de «The Power of Love», un des tubes de la chanteuse à succès, a été vu plus de 2 millions de fois et partagé plus de 8 000 fois sur les réseaux sociaux. Invité sur les plateaux de télé et radio, le jeune chanteur passionné de musique depuis qu'il était tout petit s'est rapidement vu propulsé au rang de star nationale. Il reconnaît avoir un faible pour les chansons d'amour et les chanteuses à voix telles que Céline Dion et Lara Fabian.

Depuis l'engouement créé par cette vidéo et les nombreuses sollicitations des médias, le jeune Samuel a décidé de se consacrer exclusivement à la musique. «Mon plus grand rêve dans la vie c'est de chanter, me faire connaître, faire carrière dans le monde entier», admet le jeune homme.

## MUSIQUE

## Le label de Jay Z accueille un artiste franco-congolais



Il est originaire de la RD Congo et se nomme Young Paris. Sa musique est bercée par divers styles notamment l'électro, le rap et la musique traditionnelle africaine. Le jeune artiste basé à New York, aux Etats-Unis, vient de signer un contrat de production chez Roc Nation, le label du mari de la diva américaine Beyonce.

La nouvelle a été officiellement annoncée par le biais du clip «Best of Me», extrait du dernier EP (extended play) de Young Paris. Le musicien a été repéré lors du festival Afropunk, qui fait référence à la participation des Afro américains et autres artistes noirs dans la musique punk. Les rangs de la maison de Production Roc Nation n'ont cessé de grossir ces deux derniers mois. Elle a attiré trois artistes prometteurs dans ses filets à savoir, la rappeuse Rapsody et la Nigériane Tiwa Savage.

## MODE

## Un défilé éthique au Forum social mondial de Montréal

Des stylistes, des artisans militants ou encore des commerçants équitables ont organisé jeudi un défilé de mode éthique dans le cadre du Forum social mondial (FSM) de Montréal. En talons hauts, vêtues parfois de robes faites à partir de chemises d'homme recyclées ou portant des bijoux en matériaux durables, plusieurs femmes ont défilé dans une ambiance bon enfant et loin du glamour des podiums de la haute couture. Initiatrice du défilé, l'organisation non gouvernementale Ceci (Centre d'étude et de coopération internationale) cherche à mettre en valeur les vêtements éthiques et éco-responsables de stylistes des pays défavorisés. «Pour une première au FSM, l'idée était d'avoir une

activité ludique hors des standards habituels du commerce équitable où l'on peut mettre en valeur les biens durables du monde entier», a indiqué Arnaud Deharte, l'un des organisateurs du défilé. Des collections de produits textiles des petites sociétés solidaires comme Aymira-alpaca (Bolivie) ou Zafé (Haïti) ont été à l'honneur du défilé. «J'aime beaucoup tout ce qui est mode éthique et éco-responsable et je crois que la mobilisation politique et la mode vont de pair», a confié à l'AFP Marie-Lucie Dion, une des participantes. Le défilé a aussi été l'occasion pour la française Lise Trégloze de la Fédération artisans du monde et de la Boli

AFP



**CONGO MON PAYS  
AIRTEL MON RESEAU**

Bonne fête d'indépendance  
MADINGOU 2016

AG Partners 





## POOL JAZZ BRUNCH



TOUS LES DIMANCHES DE 12H À 16H AUTOUR DE LA PISCINE

APÉRITIF  
BUFFET BARBECUE À VOLONTÉ  
PISCINE  
& LIVE JAZZ



ADULTES - 30 000 FCFA | ENFANTS DE 4 À 12 ANS - 15 000 FCFA | POUR LES MOINS DE 4 ANS - GRATUIT



PEFACO HOTEL MAYA MAYA  
AÉROPORT INTERNATIONAL DE BRAZZAVILLE  
★★★★

Boulevard Denis Sassou Nguesso | Brazzaville, République du Congo | T. (+242) 056 048 030 / 031 | info@pefacohotelmayamaya.com | www.pefacohotelmayamaya.com

## Ferréol Constant Patrick Gassakys

# « La courbe de l'élection Miss indépendance est très positive »

Lancée en 2007 à Owando dans le département de la Cuvette centrale, l'élection Miss indépendance est, à sa dixième édition dont sa tenue a lieu, le 13 août 2016 à Madingou dans le département de la Bouenza. A l'orée de cette édition jubilaire, Les Dépêches de Brazzaville ont rencontré son concepteur, Ferréol Constant Patrick Gassakys, président de l'association Lumières d'Afriques organisatrice de ce concours de beauté. Dans une interview exclusive, il dresse le bilan de Miss indépendance et de son avenir.

**Bruno Okokana**

**Dépêches de Brazzaville.** Vous êtes à quelques heures de la tenue de la dixième édition de Miss indépendance. Qu'est-ce que l'on peut retenir de ce concours de beauté ?

Ferréol Constant Patrick Gassakys. Le concept se porte bien et cela fait dix (10) ans qu'il monte en puissance. Au départ, l'idée était d'accompagner la municipalisation accélérée. On n'avait pas compris le concept. Même aujourd'hui, il y a des gens qui pensent que c'est un concours de beauté banal. En réalité, il s'agit d'un concept culturel plus puissant, plus défini que ce qu'on connaît de coutume. Parce qu'il s'agit, sur le plan culturel, de mettre en exergue les us et coutumes du département. Depuis neuf éditions et là nous sommes à la dixième, nous allons de département en département. Nous avons tourné dans tous les départements depuis 2007, à l'exception du Kouilou (2004), de la Likouala (2005) et du Niari (2006). Ça fait un sacré nombre des filles qui ont apprécié la compétition sportive. Nous avons aussi, à travers la tenue tournante de ce concours, pu découvrir que ça portait beaucoup de bienfaits et beaucoup d'épanouissement. Nous montrons cette façade culturelle du département et permettons de bien connaître le Congo. C'est donc une véritable montée en puis-

sance, si bien qu'aujourd'hui les gens l'apprécient.

**DB. De toutes ces éditions, qu'elle a été la meilleure ?**

FCPG. Toutes les éditions sont une composante de la dernière. C'est un tout. Celle qui se passe la première, est plutôt expérimentale. On déplore le fait que la miss qui a plus de dispositions et de qualité que la première n'ait pas eu autant de chances que celle de 2009 en terme de gains. Il y a plusieurs aspects. Je ne peux pas vous dire que telle édition était la meilleure, je ne crashe sur aucune de ces éditions. Il faut plutôt voir en termes d'approche bilancielles. Mais cette approche bilancielles est très positive.

**DB. Pourquoi pensez-vous que votre bilan est positif ?**

FCPG. Je dis notre approche bilancielles est positive, parce qu'au départ nous avons un atout particulier. Notre concept a très bien marqué, parce qu'il a été accepté par la première dame du Congo, Antoinette Sassou N'Guesso, qui est en même temps, marraine de la municipalisation accélérée et marraine de l'élection Miss indépendance. Elle a assisté à la première édition à Owando et à tout de suite percutée et compris le concept. Nous avons eu aussi au départ certains partenaires qui nous ont suivis dès le départ. Aujourd'hui après neuf, on ne peut que se satisfaire de l'évolution. La courbe de l'élection Miss indépendance est très positive. Nous avons fidélisé des partenaires et même gagner d'autres. Malheureusement, y en a qui arrivent même à la dernière minute, ce qui nous bouscule au portion, nous causons des difficultés pour les caser. C'est pour dire qu'il n'y a pas de meilleure édition, toutes les éditions se complètent. Nous avons été heureux de constater qu'aujourd'hui c'est un engouement total, s'il faut se limiter à la dernière élection qui s'est tenue à Ouessou. Le problème que nous avons maintenant c'est de pouvoir tenir tous ceux qui viennent assister au spectacle, parce qu'il faut trouver des grands espaces. On va déplorer le fait qu'on ait pas pensé dans le cadre de la municipalisation accélérée, qu'on n'ait pas pensé à aménager des grandes salles de spec-



Ferréol Constant Patrick Gassakys, promoteur de Miss indépendance Photo 2:

tacles, parce que nous en aurons besoin.

**DB. Quel est alors le secret de votre réussite ?**

FCPG. Le secret de notre réussite, c'est mettre les bonnes compétences à contribution ; c'est ce que nous savons faire. Nous travaillons avec des professionnels, comme la société Avecom spécialiste dans les feux, le son et lumières, parce que nous estimons à juste titre que ça nécessite un budget assez conséquent. On ne peut pas aller à l'aventure sans les moyens conséquents. Nous disons qu'il faut faire des bonnes choses, parce que les populations du Congo ont droit à ces genres de spectacles. C'est un boom pour le cœur. L'âme a besoin de sublimer ces genres de choses. Dès lors, il faut trouver des acteurs qui puissent mettre ça en musique, et la première dame du Congo fait partie de ces grands mécènes qui pensent qu'il faut donner des spectacles au peuple congolais. D'où, nous disons que l'appui de la première dame du Congo est un appui inconditionnel, maternel et national, parce que nous regardons dans la même direction.

**DB. Que deviennent les miss après leurs sacres ?**

FCPG. Les miss après avoir passé leurs mandats, deviennent pour la plupart à la disposition du comité Miss indépendance. Il faut dire qu'elles sont pour la plupart embauchées par quelques sociétés de la place à l'instar d'ECAir.

Aussi, je voudrais dire que le concours de beauté n'est pas spécialement organisé pour primer la beauté et une fois qu'on a terminé, on s'arrête. Non ! C'est un véritable programme d'éducation, d'instruction, sans vouloir se substituer aux administrations de base. Toutes celles qui sont passées par le moule de Lumières d'Afrique, ont bénéficié des rudiments pour pouvoir attaquer la vie active. Ainsi, nous sommes fiers d'aider ces filles à s'affirmer, à s'émanciper et à s'épanouir.

**DB. Que deviendra le concept Miss indépendance, si jamais le programme de Municipalisation accélérée venait à s'arrêter ?**

FCPG. Le concept Miss indépendance est culturel. La municipalisation accélérée est un concept de développement de l'arrière-pays à travers des grandes structures, des grandes infrastructures. Il faut accompagner cette politique chacun dans son domaine et nous le faisons à travers l'élection Miss indépendance. Si jamais, on boucle la municipalisation accélérée, nous allons continuer avec notre concept. Mais je pense que la municipalisation accélérée va se poursuivre. Elle ne va pas s'arrêter maintenant. Cette politique lancée par le chef de l'Etat va continuer jusqu'à ce que le pays soit totalement développé. D'où, nous continuerons sur le plan culturel à organiser l'élection Miss indépendance.



La Miss indépendance (Lekoumou) 2014



Michael Phelps célèbre son 4e titre olympique consécutif sur le 200 m 4 nages, l'un des nombreux exploits du plus grands sportifs olympiques de l'histoire (GABRIEL BOUYS/AFP)

## JO 2016 Avec 22 médailles d'or, Michael Phelps est le plus grand des cham- pions olympiques

Michael Phelps a décroché jeudi à Rio sa 22e médaille d'or, en remportant le 200 m quatre nages pour la quatrième fois consécutive, cimentant toujours un peu plus son statut de plus grand olympien de l'histoire.

Camille Delourme

Le monument Phelps continue de construire, à Rio, le socle d'une légende dorée. Depuis Athènes 2004, le nageur américain de 31 ans écrase la concurrence et collectionne titres et podiums à chaque olympiade. Brièvement retraité après les Jeux de 2012, le multiple champion du monde (26 titres) a, en effet, repris sa moisson, à Rio, avec déjà quatre médailles d'or: deux en individuel (200 m papillon et 200 m nage libre) et deux en relais (4 fois 100 nage libre et 4 fois 200 nage libre). Le porte-drapeau étasunien a marqué les esprits, mardi 9 août, en remportant deux médailles d'or en quelques heures (le 4\*200 m nage libre et le 200 m papillon).

Un exploit de plus dans sa riche carrière, dont le point d'orgue fut Pékin 2008 avec 8 médailles d'or (sur les 8 courses sur lesquelles il était engagé) remportées en battant au passage 7 records du monde et 1 record olympique. Notons aussi que ces quatre titres consécutifs sur 200 m 4 nages, avec lesquels Phelps rejoint dans les annales olympiques ses compatriotes Al Oerter, titré au lancer du disque de 1956 à 1968, et Carl Lewis, médaillé d'or au saut en longueur de 1984 à 1996. Jamais rasasié, le «Glouton du Michigan» reste désormais en course sur le 100 m papillon, dont il disputera la finale ce vendredi (avant le bouclage de ce journal) et le relais 4\*100 mètres quatre nages, samedi. Deux

ultimes occasions pour lui de creuser davantage l'écart avec le commun des mortels. Car celui ou celle qui battra ce record de 26 (voir 27 ou 28) médailles olympiques n'est probablement pas encore né. Le «show» Phelps, entamé à Athènes en 2004, se terminera samedi à Rio avec le relais 4x100 m quatre nages dont les Américains sont grands favoris.

«Chaque jour est un rêve, a déclaré Phelps. Enfant, je voulais faire quelque chose que personne n'avait jamais fait et c'est ça qui me plaît. Gagner de cette manière, c'est quelque chose de spécial et c'est pour ça que j'exprime de plus en plus mes émotions sur le podium.»

## Le Gladiateur Franck Elemba, l'espoir du Congo



: Le porte-drapeau congolais et la sprinteuse ivoirienne Muriel Ahouré lors de la cérémonie d'ouverture de ces JO 2016 (droits réservés)

Double champion de France en titre, champion du Maroc et vice-champion d'Afrique, Franck Elemba collectionne les titres et les performances depuis septembre 2015. Aux Jeux de Brazzaville, le meilleur athlète africain de l'année 2015 a lancé la dynamique qui doit le mener sur le podium olympique. Avec un record à 21m01, il reste à distance des tous meilleurs lanceurs mondiaux, mais a une revanche à prendre après sa non sélection abusive aux JO 2012. Une place en finale, parmi les 8 meilleurs, serait déjà une belle performance, puisqu'aucun Africain ne s'y est hissé depuis le Sud-Africain, Janus Roberts en 2000. Mais le Gladiateur rêve encore plus grand. Et a bien raison...

C.D.



Le Kenyan Ezekiel Kemboi est en quête d'un 3e titre historique après ses sacres en 2004 et 2012 (droits réservés)

## Le Kenyan Ezekiel Kemboi pour un troisième titre historique

A 32 ans, Ezekiel Kemboi détient une particularité: il n'a jamais remporté les championnats d'Afrique. Mais le Kenyan n'en est pas moins un cadreur du 3000 mètres steeple puisqu'il totalise deux titres olympiques (2004 et 2012) et quatre mondiaux (2009, 2011, 2013 et 2015). Septième

à Pékin, en 2008, il voudra terminer sa carrière olympique en beauté: seul athlète avec le Finlandais Iso-Hollo à avoir remporté deux titres olympiques, il entrerait définitivement dans l'histoire de sa discipline en cas de succès à Rio.

C.D.

## L'aviron sud-africain en argent



Le couple Brittain-Keeling participe à la moisson africaine avec une médaille d'argent en aviron (Jeff PACHOUD/AFP)

Nation phare du sport continental, comme l'avait confirmé sa moisson lors des Jeux africains de Brazzaville, en septembre dernier, l'Afrique du Sud est, après une semaine de compétition, le premier pourvoyeur de médailles du continent (4 sur 7) avant le début de l'athlétisme.

Jeudi 11, le duo sud-africain com-

posé de Lawrence Brittain et de Shawn Keeling a remporté la médaille d'argent du deux de pointe masculin, l'une des quatorze catégories de l'aviron aux Jeux olympiques (8 chez les hommes et 6 chez les femmes). Les deux rameurs ont terminé, derrière le couple néo-zélandais, en 7mn 02s 51.

C.D.

## JO 2016

# 800m masculin: un appétissant duel Rudisha-Nijel Amos

Camille Delourme



David Rudisha (OLIVIER MORIN / AFP) et Nijel Amos, ici sur le podium des Jeux africains 2015 (crédits photo Camille Delourme)

Si les deux hommes sont au rendez-vous le jour J, le titre du 800 mètres ne devrait pas échapper à l'Afrique. Restera à savoir qui du Kenyan, David Rudisha, ou du Botswanais, Nijel Amos, l'emportera. A Londres, le Kenyan de 27 ans, détenteur des records mondial et olympique de la distance, l'avait emporté devant le jeune Botswanais (22 ans). Depuis, ce dernier a remporté l'or aux championnats d'Afrique 2014 et 2016, ainsi que les

Jeux africains 2015 et la Ligue de Diamant (devant Rudisha). Si l'avenir semble appartenir à Amos, Rudisha n'a pas dit son dernier mot: blessé au genou en 2013, il a été sacré champion du monde en 2015. Mais attention, les deux hommes ne devront pas uniquement se focaliser l'un sur l'autre, car la meilleure performance de l'année appartient au Bosnien, Amel Tuka, 3e de la Ligue de Diamant 2015...



## La Tunisienne Boubakri offre à l'Afrique sa première médaille olympique

**La Tunisienne Inès Boubakri a remporté la médaille de bronze du fleuret. Et offre ainsi à l'escrime féminine africaine la première médaille olympique de son histoire.**

Le public congolais avait pu faire sa connaissance en septembre dernier, lors des Jeux africains de Brazzaville, où elle avait remporté deux médailles d'or (fleuret individuel et par équipes). L'Afrique subit sa loi depuis 8 ans avec 15 titres continentaux (3 d'argent et 2 de bronze) au fleuret et à l'épée. Et le monde olympique l'a découverte mercredi 10 août, lorsque la native de Tunis est montée sur la 3e marche du podium du fleuret individuel, après sa victoire en petite finale sur la Russe Shayaneva (15-11).

Une belle revanche pour la septuple championne de Tunisie, qui officie à l'année pour le club français de Bourg-la-Reine, qui avait été éliminée d'une touche, en 2012, par la future championne olympique, Valentina Vezzali.



Troisième du concours des 77 kg, Mohamed Mahmoud savoure, mais a exprimé ses doutes quant à la performance du Kazak Rahimov, sacré champion olympique (GOH Chai Hin / AFP)

## L'Egyptien Mohamed Mahmoud sur la 3<sup>e</sup> marche du podium

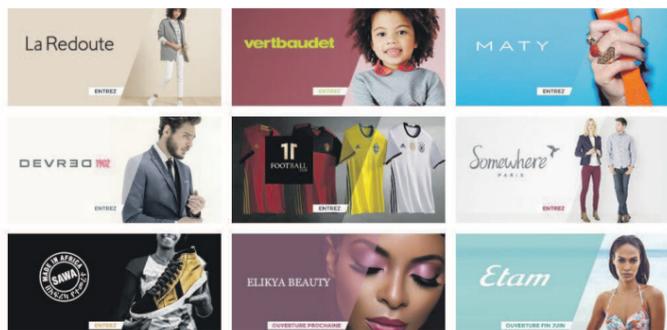
Comme sa concitoyenne Sara Ahmed, Mohamed Mahmoud a fait honneur à son pays, l'Egypte, en remportant la médaille de bronze en haltérophilie (catégorie 77 kilos).

L'Egyptien de 26 ans, qui s'était déjà distingué lors des Mondiaux 2014 et 2015 (l'argent puis le bronze) est devancé par le Chinois Lyu et le Kazak Rahimov. Ce dernier, déjà suspendu pendant deux ans pour dopage, est très controversé et Mahmoud n'a pas manqué de le souligner en zone mixte: « Une progression comme celle qu'a connu Rahimov peuvent parfois être le résultat de l'entraînement et à une bonne nutrition... mais sur un laps de temps aussi court, ça n'est pas possible ». Apparemment, l'Egyptien n'exceller pas seulement à l'épaulé-jeté: il est aussi très fort pour jeter le pavé dans la mare.

Rubrique proposée par Durlly Emilia Gankama

## E-COMMERCE

## CFAO lance deux sites en Afrique



Distributeur de véhicules, de produits pharmaceutiques et de biens de consommation, CFAO vient de lancer africashop.ci en Côte d'Ivoire et africashop.sn au Sénégal. Désormais les clients ivoiriens et sénégalais feront leurs shoppings directement sur les sites de ces marques en euros. Leurs achats seront ensuite agréés en Francs CFA dans un panier unique Africashop.

Courante dans 34 pays d'Afrique CFAO entame un nouveau chantier dans le développement de ses ventes. Plusieurs grandes enseignes sont représentées sur ces sites à l'instar de La Redoute, la marque de vêtements pour enfants Vertbaudet, le bijoutier Maty, l'enseigne de prêt-à-porter Somewhere, la chaîne pour hommes Devred, la boutique de lingerie Etam, l'espace beauté Elikya Beauty etc. Le but de CFAO est de s'imposer, à long terme, dans une dizaine de pays francophones. La compagnie vise aussi des pays anglophones notamment le Ghana et le Nigeria.

## ENTREPRENARIAT

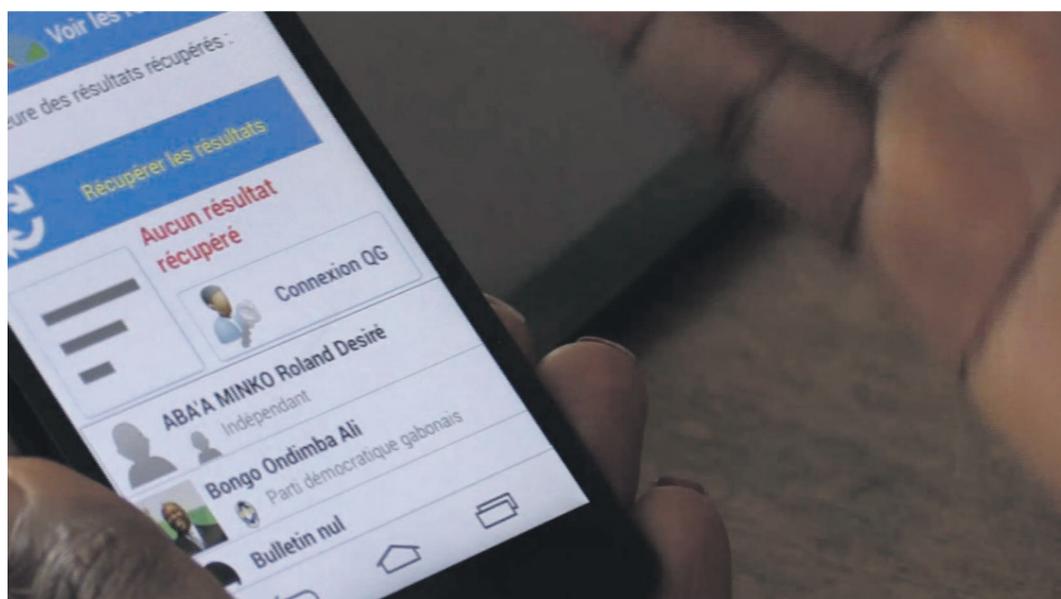
## Open entend fabriquer 2000 ordinateurs par jour



Une marque locale ivoirienne dénommée Open a lancé en Côte-d'Ivoire la construction d'une unité de montage d'appareils informatiques et de téléviseurs numériques. Elle œuvre pour que le matériel soit accessible, qu'il coûte moins cher en ayant une garantie et toutes les normes de qualité.

L'usine possède une capacité de production d'environ 400 ordinateurs par jour et son investissement est évalué à 4 milliards de Francs Cfa. Et ces machines sont fabriquées par les diplômés et techniciens ivoiriens.

La mise en œuvre de ladite structure a vu le jour grâce à la zone franche ivoirienne de la Biotechnologie, des Technologies de l'Information et de la Communication. Cette dernière permet aux investisseurs de ne pas payer de droits de douanes et d'impôts.



## APPLICATION

## « Regardez les élections au Gabon »

L'application a été créée par Pierre-Desthin Soghe, un informaticien gabonais en collaboration avec un groupe Facebook de 2.574 membres.

Son but est de suivre le processus électoral au Gabon et d'avoir les résultats de la présidentielle du 27 août prochain via un smartphone en temps réel. Elle entend donc donner la tendance des votes dès la fermeture des bureaux. Téléchargeable gratuitement « Regardez les élections au Gabon » veut contribuer citoyennement à la transparence des élections dans ce pays, selon les dires de son créateur.

Par ailleurs, le gouvernement gabonais a accepté le déploiement d'une mission d'observation électorale de l'Union européenne (UE) pour ce scrutin.

AMBASSADE DE LA REPUBLIQUE GABONAISE  
PRES LA REPUBLIQUE DU CONGO  
B.P : 2033 BRAZZAVILLE-CONGO  
Tél : +(242) 613-22-31-54  
N° 00347 /AMB/GAB/RC/PS/CMD



## COMMUNIQUE

En prélude à l'élection présidentielle du 27 août 2016 au Gabon et dans les Missions Diplomatiques et Postes Consulaires, conformément à l'esprit des articles 75 alinéa 3 et 76 alinéa 3 de la loi n° 07/96 du 12 mars 1996 portant dispositions communes à toutes les élections politiques en République Gabonaise, l'Ambassadeur du Gabon au Congo informe les ressortissants gabonais de l'arrivée à Brazzaville des membres de la Commission Consulaire électorale.

Dans ce contexte, les listes électorales sont déjà affichées à la Chancellerie, sise 40, rue Auxence ICKONGA, à Brazzaville, Centre unique de vote. La distribution des cartes d'électeurs a débuté depuis le 11 août 2016.

En conséquence, les compatriotes sont priés de bien vouloir retirer leurs cartes auprès de la Commission Consulaire électorale de Brazzaville, de 9 h 30 à 15 h 30.

Brazzaville, le 11 août 2016

L'Ambassadeur





# CET ÉTÉ, DÉCOUVREZ NOTRE BOEING 767-300

POUR VOTRE PROCHAIN VOYAGE  
EMBARQUEZ DANS UN MONDE  
DE CONFORT ET DE SÉCURITÉ.

[WWW.FLYECAIR.COM](http://WWW.FLYECAIR.COM)

 **ECAir**  
Bienvenue chez vous



## INTERVIEW. MERJELINE NDOMBI BOUYA : « La commercialisation du sexe prend de plus en plus de l'ampleur dans certains villages du Kouilou »

Merjeline Ndombi Bouya est chef de service à la direction départementale de la Promotion de la femme dans le Kouilou. Elle fait l'état sur la situation de la jeune fille dans ce département.

Flaure Elysée Tchicaya

**Les Dépêches de Brazzaville : Quelles sont vos différentes missions en qualité de chef de service promotion de la femme ? Est-ce que votre travail consiste seulement à faire connaître aux femmes du Kouilou leurs droits ?**  
**Merjeline Ndombi Bouya :** Nous parlons des droits de la femme oui. Mais nous prenons en compte également tout ce qui concerne la femme et la jeune fille en zone rurale, particulièrement dans le Kouilou.

**L.D.B. : Vous vous intéressez aux jeunes filles rurales ? quel est le message que vous leur apportez.**

**M.N.B. :** Le message que nous apportons aux jeunes filles du Kouilou est de ne pas se lancer dans les mariages précoces et à la sexualité. Mais elles doivent plutôt chercher à se former en vue de se prendre en charge dans l'avenir. »

**L.D.B. : Actuellement vous organisez des descentes dans différents villages de ce département pour éduquer les**

**jeunes filles. Quelle lecture faites-vous de la vie de la jeune fille du Kouilou.**

**M.N.B. :** La vie de la jeune fille rurale est très menacée. Dans ce sens que la plupart ne sont pas scolarisées. Faute des moyens financiers et du manque de soutien, à telle enseigne qu'elles se lancent très tôt dans la sexualité dont les conséquences sont très désagréables comme des grossesses précoces. Et certaines, à cause de la pauvreté, deviennent des agents dans les maisons de passe dont elles sont employées nuit et jour.

**L.D.B. : Vous venez de dire que la jeune fille au Kouilou a une vie sexuelle accélérée. Pouvez-vous justifier cette information ?**

**M.N.B. :** Lors de nos descentes dans ces villages, nous avons rencontré des jeunes filles dont l'âge varie entre 13 à 20 ans qui ont trois enfants. Nous avons cherché à savoir la cause de ces grossesses en cascade et des naissances accélérées. C'est la

méconnaissance du planning familial et des méthodes contraceptives. Ces filles ne sont pas encadrées dans le domaine sexuel et elles ont personne pour les en parler.

**L.D.B. : Que fait l'État pour remédier à cette situation ?**

**M.N.B. :** Nous organisons des formations, des sensibilisations, des causeries-débats sur la planification familiale et nous interpellons les adolescentes à l'abstinence. Chose qui n'est pas toujours facile. Du fait qu'elles se disent au cas où elles s'abstenaient, elles n'auront rien à manger. La commercialisation du sexe prend de plus en plus de l'ampleur dans certains villages du Kouilou.

**L.D.B. : Ces multiples sensibilisations ont-elles changé la conduite de ces jeunes filles ?**

**M.N.B. :** Vraiment, c'est avec beaucoup de désolation que je le dis. La situation perdure. Bien que nous fassions des efforts, les jeunes filles qui se sont lan-

cées dans cette vie sont devenues les maîtresses de leurs cadettes et de leurs sœurs. Elles incitent ces dernières à suivre leur pas. Du coup le poids de la sensibilisation, les fruits que nous attendions nous ne les avons pas encore obtenus pour l'heure.

**L.D.B. : Que faut-il faire pour arrêter définitivement cette hémorragie ?**

**M.N.B. :** Nous sollicitons de l'État la création des centres de formation dans ces villages ou dans les différentes sous-préfectures, de telle sorte que les jeunes filles puissent être occupées, qu'elles puissent prendre un peu leur avenir en main. Que l'État crée des ateliers de couture, de coiffure, de savonnerie ou de fumage de poissons. Pourvu que la jeune fille puisse se former et demain qu'elle soit capable d'exercer une activité génératrice de revenu. Cela l'empêchera de se lancer à la commercialisation de son sexe.

## SANGHA

### La gouvernance forestière au centre des sensibilisations



Une vue des acteurs en pleine campagne de sensibilisation

Deux points majeurs ont été au centre de la sensibilisation des communautés locales et les populations autochtones sur l'observation externe de la gouvernance forestière, à savoir, comment les communautés locales et populations autochtones sont-elles impliquées dans cette gouvernance forestière ? ; Comment se fait le partage de bénéfices sur le cahier de charges ? Financée par l'Union européenne, cette mission a été réalisée par une équipe de 12 personnes, formées sur l'observation externe des forêts. Parmi les villages couverts par cette première mission terrain, on note : Cabosse, Seh, Gol, Elogo 1, Elogo 2, Goa. Plus d'une

centaine de personnes ont été touchées par cette mission des organisations de la société civile congolaise œuvrant dans le domaine de la gestion durable des forêts. Cette activité spécifique à l'observation externe de la gouvernance forestière dans le département de la Sangha a abouti aux principaux constats et recommandations. Entre autres recommandations, on note : vulgariser le draft 0 du plan d'aménagement auprès des communautés riveraines de l'UFA ; soumettre le plan d'aménagement de Jua Ekié à la validation de toutes les parties prenantes locales dans le département de la Sangha, avant son approbation par le Conseil des Ministres ; le prochain cahier de charges de Jua Ekié doit intégrer les préoccupations des communautés locales et populations autochtones (CLAP) de Cabosse sur base de consultations ; les réformes législatives en cours doivent garantir la prise en compte, dans les cahiers de charges, des besoins exprimés par les CLPA les

F.E.Tch.

plus impactées, etc. Il faut dire que le plaidoyer sera éclairé par des rapports d'observation externe de la gouvernance forestière. L'observation externe se fera à partir des indicateurs uniques s'appliquant à FLEGT et REDD+ dans les domaines de la participation (information, consultation, implication) et voies de recours, ainsi que le partage de bénéfices dont les indicateurs sont en cours de validation. Le but du projet est de faire le lien entre REDD+ et FLEGT pour réduire la déforestation grâce à l'amélioration de la gouvernance forestière. En pratique, il s'agira d'alimenter les discussions au sein des organes formels de mise en œuvre de REDD+ et FLEGT en vue, d'une part, de mutualiser les bonnes pratiques entre ces deux entités et, d'autre part, d'améliorer les pratiques critiquables. Le plaidoyer qui sera réalisé en partenariat avec les plateformes de la société civile et des parlementaires visera à résoudre les problèmes de gouvernance qui seront identifiés.

## INSOMNIES Des origines variées

Le soir vous peinez à déconnecter et à vous détendre pour vous endormir en paix ? Vous tournez en rond et vous vous relevez deux ou trois fois avant de pouvoir vous endormir, enchaînez les nuits courtes et vous vous réveillez fatigué(e) ? Ces difficultés chroniques à trouver le sommeil sont souvent associées aux insomnies. Mais comment expliquer la survenue de ces troubles de l'endormissement ?

Destination Santé

Trouble du sommeil le plus fréquent, l'insomnie touche un Français sur cinq. En moyenne, ces derniers dorment moins de 6 heures par nuit, mettent plus de 30 minutes à trouver le sommeil. Les nuits sont rarement récupératrices et les difficultés à s'endormir se réitèrent au moins 3 fois par semaine pendant 1 mois. Un profil précis. Pourtant il n'existe pas une seule catégorie d'insomnie. Ces troubles sont, en effet, répertoriés en fonction de leurs origines et durées.

Liées à un événement traumatisant (deuil, séparation, pertes d'emploi, sensations de détresse...), les insomnies aiguës affectent 10% des Français insomniaques. Ces épisodes durent quelques jours. Au fil du temps, le traumatisme se résorbe. Et les difficultés à trouver le sommeil disparaissent naturellement au bout de trois mois, en moyenne. Mais chez certaines personnes, cette fragilité perdure dans le temps et devient chronique. Elle peut dans ce cas nécessiter une prise en charge par des spécialistes.

On distingue aussi l'insomnie idiopathique. Liée à un dysfonctionnement neurologique du contrôle veille-sommeil, cette forme chronique et stable n'est aucunement liée au stress et survient la plupart du temps pendant l'enfance. Autres facteurs de risque, des troubles mentaux (dépression, bipolarité, schizophrénie...), les effets de maladies ORL (asthme, reflux gastro-œsophagien, hyperthyroïdie...) et le trouble des jambes sans repos sont aussi incriminés. Enfin, une mauvaise hygiène en amont du sommeil (caféine, nicotine, expositions aux écrans et pratique d'un sport en fin de journée...) ou encore l'usage de médicaments et/ou de drogues font aussi le lit des insomnies.

« C'est dans la tête ? »

Dans certains cas, les épisodes d'insomnies chroniques s'expliquent par un état psychophysiologique. Et il fait suite à des difficultés à trouver le sommeil qui pourraient rester passagères. Mais « la personne souffre tellement

de ne pas dormir qu'elle finit par avoir peur de se coucher et de ne pas réussir à s'endormir », peut-on lire sur le site de la Fondation sommeil.

Dans ce cas, « l'insomnie se nourrit d'elle-même ». D'ailleurs, la plupart des patients rapportant des problèmes à l'endormissement ne présentent en réalité aucune pathologie. Mais en aucun cas la personne simule son insomnie. Simplement malgré une fatigue accumulée, « elle évalue mal la qualité de son sommeil, n'éprouve pas le besoin de dormir ». Elle peine à sortir de son anxiété face à la nuit. Dans ce cas, la prise en charge par un spécialiste du sommeil ou un psychologue peut s'avérer bénéfique. Des prescriptions de somnifères facilitent aussi l'endormissement dans les situations les plus intenses et prolongées. Mais cette approche médicamenteuse ne constitue pas une fin en soi. D'autres habitudes (hygiène de vie, pratique d'un sport, lâcher-prise...) aident, elles aussi, à sortir progressivement de cette spirale infernale.



## Contre le diabète de type 2, à vos guidons !

Comme toute discipline sportive, la pratique régulière du vélo éloigne le diabète de type 2. Ainsi, selon des chercheurs danois, pédaler chaque jour réduit de 20% le risque de développer cette maladie chronique. Sur le long terme l'activité physique limite en effet la prise de poids, facteur favorisant la survenue de ce trouble métabolique chez les plus de 40 ans comme chez les jeunes.

D.S.

**M**onter en selle pour chasser le diabète de type 2 ! Voilà une bonne habitude à mettre en place au quotidien !

Pour le prouver, l'équipe du Pr Martin Rasmussen (Université du Danemark du Sud) a suivi 24 623 hommes et 27 890 femmes. Tous étaient âgés de 50 à 65 ans. Tous les jours, les participants ont relevé le compteur kilométrique de leur vélo apposé pour l'étude. Et les totaux ont été additionnés 5 ans après le début de l'étude. Résultat, « que ce soit pour aller au travail ou pour le loisir, la pratique régulière du vélo diminue de 20% le risque de développer un diabète de type 2 ». Et ces bénéfices augmentent avec le temps passé à pédaler.

**A partir de maintenant... et chaque jour !**

« Il n'est jamais trop tard pour se mettre au vélo »,



constate les scientifiques. En effet, le diabète de type 2 se déclare progressivement. Il est donc possible de retarder voire d'éviter la survenue des premiers symptômes. « En moyenne, 5 à 10 ans peuvent s'écouler entre l'apparition des premières hyperglycémies et le diagnostic », peut-on lire sur le site de la Fédération française des diabétiques.

Autre point, la pratique du vélo peut s'intégrer dans les tâches du quotidien et ne nécessite pas forcément d'exercer un sport en club ou en salle à heures fixes.

Idéal pour ceux qui consomment le sport avec modération. Enfin, cette manière de se déplacer tout en se dépensant permet de répartir les efforts sur plusieurs jours. Une bonne technique pour maintenir le métabolisme en forme et garder la ligne. Cette prévention par le cyclisme vaut pour toutes les générations. Principalement diagnostiqué chez les plus de 40 ans, le diabète de type 2 gagne en effet du terrain auprès des jeunes, conséquence directe d'une sédentarité quotidienne et d'une nutrition déséquilibrée.

## Cancers du sein agressifs : stopper les métastases

Quoiqu'il y ait des progrès de la recherche, certains cancers du sein les plus agressifs résistent encore aux traitements. Mais des chercheurs français ont découvert l'origine de cette faible sensibilité des cellules cancéreuses aux molécules thérapeutiques. Ils auraient même trouvé le moyen de bloquer ce mécanisme.

D.S.

En France, 15% des femmes diagnostiquées pour un cancer du sein sont atteintes de la forme la plus invasive. Dite « triple négatif », cette dernière se caractérise par une migration rapide des cellules tumorales dans l'organisme. Mais des chercheurs de l'INSERM ont mis le doigt sur une solution pour freiner ce mécanisme. La clé ? Interceptor et inhiber la Prickle1, la protéine à l'origine de la formation des métastases.

Les scientifiques ont commencé par isoler des cellules tumorales in vitro produisant des taux de Prickle1 deux à trois fois supérieurs, comparés aux autres cellules spécifiques d'un cancer du sein classique. « En bloquant l'expression du gène codant Prickle1, (...), la capacité des cellules à migrer a diminué de 60% à 90%. »

**Une efficacité in vivo ?**

Seconde étape, tester l'efficacité de cette méthode sur un modèle vivant. Les chercheurs ont donc

greffé à des « souris des cellules tumorales semblables à celle étudiées in vitro, mais dans lesquelles Prickle1 a été inhibée ». En 33 jours, le volume de la tumeur était inférieur de 50% à 90% par rapport aux souris atteintes d'un modèle de cancer du sein classique. Et les bénéfices ne s'arrêtent pas là : « les métastases observées dans les poumons et dans le foie étaient nettement moins nombreuses » après inhibition de la Prickle1. « Certaines souris n'en ont même développé aucune », précise Jean-Paul Borg, directeur de l'étude au Centre de recherche en cancérologie de Marseille.

L'implication de cette protéine Prickle1 dans la migration des métastases relève donc de la certitude. À ce jour, un brevet a été déposé et l'espoir de mise au point d'un traitement contre le cancer du sein triple négatif existe bel et bien.

Trois stratégies thérapeutiques sont à ce jour envisagées.

## Plaisirs de la table

**Croquante, douce ou amère, l'amande est un fruit à coque à la peau veloutée qui ressemble au toucher à une petite pêche verte. Produit de l'amandier, elle renferme un noyau jaune qui à son tour contient une ou deux graines.**

### Découvrons ensemble.

De forme ovoïde, à la chair dure et sèche, l'amande se déguste bien volontiers comme amuse-gueule. Pointue à l'extrémité, elle est recouverte d'une peau brune légèrement velue. Lorsque cette peau est retirée, l'amande est dite émondée.

Le terme s'étend également pour désigner toute graine contenue dans les noyaux d'abricots, de noisettes ou de simples noix. Ce fruit d'aspect tendre et laiteux a une saveur délicate. Consommée régulièrement, l'amande apporte une sensation de satiété.

Mais contrairement aux idées reçues, l'amande ne fait pas partie des aliments trop énergétiques. Une consommation régulière n'entraîne donc pas une prise de poids et permet même de perdre des kilos en plus dans le cadre d'un régime.

Originaire d'Asie centrale et orientale, l'amande est plutôt toxique sous sa forme sauvage. Toutefois, selon plusieurs chercheurs, elle aurait fait l'objet d'une domestication à travers le temps mais la preuve d'un tel processus n'a jamais été apportée. Parmi les pays dans l'histoire qui ont longtemps cultivé ou consommé l'amande à grande échelle, l'on retrouve la Grèce, l'Égypte, l'Arménie ou encore l'Italie où les amandes étaient des symboles de l'espoir. En effet, dans la Rome Antique, l'on jetait des amandes sur les mariés pour leur garantir bonheur, chance, santé et une belle progéniture.

### Quelques bonnes raisons pour consommer l'amande

L'amande contient des acides gras mono insaturés qui participent à maintenir le cholestérol bas chez l'être humain. Riche en magnésium, en vitamine E et en antioxydant et de plusieurs autres éléments bons pour le cœur.

De plus, l'amande est un aliment qui procure une sensation de satiété et évite ainsi les excès de table. L'idéal c'est de l'associer au quotidien dans son alimentation habituelle et le tour est joué ! La prise de poids est limitée grâce au fait que les grignotages

## L'amande douce



fatals sont évités.

Riche en fibres, protéines, l'amande reste toutefois un aliment dont la mastication ne permet pas de broyer très finement. Certaines de ses parois cellulaires restent intactes et ses lipides ne sont pas totalement accessibles aux sucs digestifs. Dans le cas d'un régime, il est conseillé de donner la priorité aux amandes entières.

L'amande est un allié de choix, elle vient en outre compenser les déficiences en vitamines E, en magnésium, en vitamine B2 et bien d'autres... Peu connue, cette fois, l'amande serait également un allié imparable contre les effets de l'alcool.

À bientôt découvertes sur ce que nous mangeons !

Samuelle Alba

## Recette

### INGRÉDIENTS POUR QUATRE PERSONNES

- 200 g de carottes  
200 g de courgettes  
200 g de navets  
Un ½ l de bouillon de volaille  
60 cl de fumet de poisson  
400 g de filet de lotte  
1 dose de pistil de safran  
400 g de filet de saumon  
8 noix de Saint-Jacques  
8 gambas crues 16/20  
2 branches de persil  
2 cuil. à soupe de crème épaisse  
Sel, poivre.

### PRÉPARATION DE LA RECETTE

Épluchez, lavez et taillez en petits dés les carottes, les navets et les courgettes. Faites chauffer le bouillon de volaille avec la branche de persil. Ajoutez les carottes et les navets. Après 3 minutes de cuisson, ajoutez les courgettes et laissez cuire encore 1 minute. Égouttez rapidement. Découpez les filets de saumon et de lotte en cubes. Décortiquez les gambas. Assaisonnez les poissons et les crustacés avec du sel et du poivre.

Dans une large casserole ou sauteuse, faites chauffer le fumet de poisson. Ajouter les morceaux de

lotte, saupoudrez légèrement de safran, et faites cuire pendant 3 minutes à couvert. Ajoutez ensuite les morceaux de saumon, saupoudrés légèrement de safran, et faites cuire encore 2 minutes. Débarrasser rapidement à l'aide d'une écumoire et faites réduire sans couvercle le fumet de moitié (5 minutes environ, feu au maximum). Dans une autre poêle, faites sauter les noix de Saint-Jacques et les gambas pendant 2 minutes. Terminez la sauce en ajoutant la crème fraîche. Portez à ébullition, fouettez et rectifiez l'assaisonnement.

Dans une assiette creuse, déposez les légumes, couvrez avec les morceaux de poissons et de crustacés, versez la sauce et décorez avec quelques brins de coriandre.

### ASTUCE

Le point le plus délicat est la cuisson des poissons et des légumes. Accompagnez de croûtons taillés dans une baguette fraîche, toastés et frottés à l'ail.

### ACCOMPAGNEMENT

Un blanc délicat, intense et élégant.

SA

## Nage de poissons et crustacés au safran, petits légumes croquants





## GASTRONOMIE

## Rougui Dia, l'imperturbable

«Nous sommes en plein cœur de la ville lumière dans le douzième arrondissement devant une belle enseigne gastronomique. Au fronton est inscrit en couleur rouge encre petrossian « Le temple de la gastronomie russe ». Disons, le restaurant russe le plus prisé de Paris, propriété de l'homme d'affaires russe carmel petrossian. On est tout de suite frappé par une touche d'originalité.

Alain Zoka

En effet, remarqué par sa couleur ébène au sourire lumineux, l'imperturbable Rougui Dia s'adresse à la clientèle dans un style vieille France. Jeune fille d'origine sénégalaise née à Paris, dans une modestissime famille d'immigrés, Rougui traîne son ombre dans ce beau milieu que l'on sait machiste. Notons que la jeune dame à trimer pour avoir une place dans un restaurant pour la préparation de son certificat d'aptitude professionnelle. Pourtant, la voilà propulsé au pinacle avec la bénédiction de son patron qui l'a fait confiance en donnant ce poste. Une belle preuve d'intégration, de réussite professionnelle et d'un combat mené au prix de moult sacrifices. Aussi, sa carte de menu est-elle variée. Des coquilles

Saint-Jacques, du gombo, de la patate douce, de l'igname au caviar naturellement. Un mélange scientifique, extraordinaire dont se délectent plus de deux cents clients par jour d'été. Des mélanges surprenant, un métissage ou la belle Rougui apporte de soleil dans chaque assiette. Naturelle, sans complexe, du haut de son mètre quatre-vingt, sourire posé, calme olympien, gestuel maîtrisé, regard réfléchi, cette Terranga irradie. Elle étonne par sa maturité que certains qualifient de précoce. Parlant de ses recettes, elle dit tirer son inspiration à la gastronomie française et de son héritage sénégalais. Débauchée par l'homme d'affaires russe, elle a commencé au plus bas niveau de l'échelle et, a fait tous les services



avant de se voir accorder le Graal. Enfin, pour terminer, nous souhaitons une belle carrière à cette sacrée lionne et lui disons bon vent.

## Soroscope du 13 au 19 août 2016



### Bélier

(21 mars-20 avril)

Amitié, amour, famille, réussite... il semblerait que cette semaine soit la vôtre! Vous ne perdez pas une seule seconde de votre temps précieux tout en profitant de chaque instant. Ce bonheur pourrait mener à un dilemme à résoudre, écoutez votre cœur. On dit que le hasard fait bien les choses, vous aurez de grandes chances d'expérimenter ce dicton.



### Lion

(23 juillet-23 août)

Quelques changements seront à prévoir, pour le meilleur. Soyez prêts à modifier vos plans d'attaque pour mieux vous adapter à de nouvelles situations. Vous donnez le meilleur de vous-même et votre implication sera reconnue à sa juste valeur.



### Capricorne

(22 décembre-20 janvier)

Un voyage vous inspire de grandes aventures et des perspectives de vie excitantes. Vous considérez un nouveau départ avec beaucoup de sérieux, vous voilà presque prêt à mettre les voiles sur le champ s'il le fallait. Modérez vos ardeurs.



### Taureau

(21 avril-21 mai)

Vous donnez volontiers de votre personne pour aider les autres, cette attitude sera reconnue et appréciée à sa juste valeur. Célibataires: une rencontre vous fera tourner la tête.



### Vierge

(24 août-23 septembre)

Grands moments de complicité en vue. Vous retrouvez des amis qui vous sont chers, avec qui vous embarquerez dans des discussions sans fin. Vous aimerez refaire le monde, éclairé par votre sagesse et votre expérience récente. L'échange se fait stimulant.



### Verseau

(21 janvier-18 février)

L'heure est aux retrouvailles et à la complicité. Vos appréhensions disparaissent en un clin d'œil pour laisser place à une grande satisfaction. Vous profitez de la vie et de vos proches, la confiance et la bonne humeur règneront autour de vous.



### Gémeaux

(22 mai-21 juin)

Vous agissez guidé par une grande sagesse. Trop? Il vous sera recommandé de suivre d'avantage votre intuition pour mener à bien vos objectifs. Vous détonnez sur tous les projets que vous entreprenez, continuez avec cette assurance tout en surveillant vos finances.



### Balance

(24 septembre-23 octobre)

La chance est de votre côté, votre bonne étoile veille sur vous dans vos entreprises périlleuses, c'est le moment de vous jeter à l'eau. Cependant, il vous faudra mener jusqu'au bout toutes les actions que vous avez engagées avant de démarrer de nouveaux projets.



### Poissons

(19 février-20 mars)

Cap sur l'aventure! Les Poissons sur la route s'émerveilleront des mille surprises qui les attendent. L'entente avec votre groupe sera au beau fixe tandis que de grandes rencontres vous élèveront. Vous profitez de chaque instant et vivez à 100 à l'heure.



### Cancer

(22 juin-22 juillet)

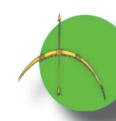
Votre vitalité et votre imagination vous poussent à dynamiser votre quotidien de manières considérable. Vous donnez le meilleur de vous-même en toute circonstance, la réussite vous sourit. Un conseil: finissez ce que vous avez commencé en toutes circonstances.



### Scorpion

(24 octobre-22 novembre)

Votre avenir proche se dessine, ses contours se concrétisent. Les Scorpions évoluant dans la vente et l'échange verront de belles aubaines s'offrir à eux. Soyez malin et organisé. Des proches vous demanderont de l'attention et de la présence.



### Sagittaire

(23 novembre-21 décembre)

Il vous arrivera de douter, mais jamais trop longtemps. Vous confiérez vos angoisses à un ami qui vous orientera vers de nouvelles attentes. Votre vie pourrait bien prendre une nouvelle direction des plus passionnantes. Gardez confiance en vous.



## PHARMACIES DE GARDE DU DIMANCHE 14 AOÛT 2016 - BRAZZAVILLE -



#### MAKELEKELE

-Hôpital Makélékélé  
-Jireh Rapha  
-Pharmacie du Djoué

#### BACONGO

-Christ Roi  
-Commune de Baongo  
-Marché Total

#### POTO-POTO

-Carrefour  
-Christale  
-Trésor  
-Van Der Veecken

#### MOUNGALI

-Destin  
-Rond point Mougali  
-Zoo  
-Mariale (Gde Ecole de Poto-Poto)

#### OUENZE

-Intendance  
-Jehovah Nissi  
-Rond point Koulounda  
-La Victoire  
-La Clémence  
-Daphne

#### TALANGAI

-Lecka  
-Terminus Mikalou  
-Vert D'O

#### MFILOU

-St Luc Soprogi  
-Medine PK Mfilou  
-La Base